

# 黑木謳子詩集中台灣自然書寫的 斷裂與現代重組\*

高嘉勵

中興大學台灣文學與跨國文化研究所副教授

## 摘要

本論文以「自然」為主軸，希望透過黑木謳子（高山正人）的詩集《南方果樹園》（南方の果樹園，1937），來深入討論在台日人作家所引進的現代性，跟台灣在地自然、地景、人文所產生的相互影響及所衍生的文化新意。論文的第一部分將試圖拼湊和辨識黑木謳子的生平及他在台時的文學網絡關係。第二部分將透過文學同好的評價、黑木的小品文、詩和翻譯及詩集的封面設計，來釐清黑木謳子創作詩的理念和風格。第三部分則從「抒情浪漫」和「科學理性」的相對性，來理解黑木謳子書寫台灣自然時風格的延續與斷裂。第四部分將討論在黑木謳子的抒情自然詩中，透過日本帝國媒介的歐洲浪漫美學，轉化成台灣在地的可能性與否。

關鍵詞：黑木謳子、《南方果樹園》、台灣自然、抒情浪漫、科學理性、歐洲現代主義

\* 本篇論文初稿曾發表於2020年9月27日「第四屆文化流動與知識傳播：台灣文學的斷裂與蔓生」國際學術研討會，感謝評論人林中力教授給予的指導。後經大幅度修改投稿期刊，同時也感謝期刊論文審查委員給予的許多建議。本篇論文為科技部研究計畫（計畫編號：MOST 106-2410-H-005 -005 -MY2）的部分成果。此外，本篇論文中的日文詩和日文評論除特別標示出譯者的部分之外，皆是本篇論文作者的翻譯。

# Disruption and Reorganization of Modernity in Utako Kuroki's Poetic Writing of Taiwan's Nature

---

**Kao Chia-Li**

Associate Professor

Graduate Institute of Taiwan Literature and Transnational Cultural Studies  
National Chung Hsing University

## Abstract

This essay focuses on the subject of “nature” in collection of poems *The Orchard in the South* (1937) written by Utako Kuroki (real name: Masato Takayama) to examine the interplay between modernity brought forth by Taiwanese-Japanese writers and Taiwan's local nature, landscape and humanities. It also discusses how such interplay creates cultural novelty. The first part pieces together details of Utako Kuroki's biography and his literary network in Taiwan. The second part delineates Utako Kuroki's writing styles and ideas by tracing his friends' evaluation, Kuroki's essays, poems and translation, and the design of the book cover. The third part compares “lyric romanticism” with “scientific rationality” in order to understand the disruption and continuity of the styles in Utaka Kuroki's writing of Taiwan's Nature. Through Utaka Kuroki's lyrics, the fourth part discusses whether or not European romantic aesthetics introduced by the Japanese Empire could be localized in Taiwan.

**Keywords:** Utako Kuroki, *The Orchard in the South*, Taiwan's Nature, Lyric Romanticism, Scientific Rationality, Modernism in Europe